## Kniha první

17. srpna 1715 jsme se s několika průvodci, které jsme najali v Ladaku, vydali na cestu územím Druhého Tibetu, na jehož hranice jsme dorazili večer 7. září. Několik dnů jsme projížděli hornatou, avšak obydlenou oblastí.

Dorazili jsme k několika rozlehlým planinám, které se v tamějším jazyce nazývají Čhangthang (Bjang-thang), to zna­mená Severní pláně. Tyto planiny jsou zčásti pokryty stoja­tými a smrdutými vodami, zčásti jsou tu rybníky sirnaté vody, a nachází se zde i žíly síry. Zápach vod a kvalita zamořeného ovzduší jsou velmi nebezpečné jak jezdcům, tak koním a ostat­ním zvířatům, protože způsobují prudké záněty dásní a rtů, které mají za následek značné obtíže, únavu a mohou být i životu nebezpečné. Jedinou obranou je nepít zdejší vodu. Kromě toho je vhodné často žvýkat aromatické látky, jako ***aloe***, které je nejspolehlivějším lékem. Stejnou pozornost je třeba věnovat i ochraně koní a dávat jim tyto drogy smíšené s praženou ječnou moukou rozmíchanou ve vodě.

Večer 7. září jsme dorazili do [Tašigangu](Ippolito_Desideri.jpg), což značí Dům radosti, který je prvním městem pod správou Třetího, Nej­většího Tibetu. Město je ze všech stran obehnáno širokými příkopy a pevnými hradbami s branami a padacími mosty. Pevnost, kde sídlí kastelán, guvernér a vojenský velitel, je tu vybudována nejen proto, že město leží přímo na hranicích s Druhým Tibetem neboli Ladak-jülem, k němuž kdysi patřilo, ale hlavně pro sousedství s Džúngarskem, tedy s oby­vateli Nezávislého Tatarska, kteří jsou velmi podlí, úskoční a chtiví. Jelikož jsme však byli vybaveni doporučujícími do­pisy ladackého krále, dostalo se nám poct a pomoci od lamy, guvernéra i kastelána. I zde je usazeno značné množství kašmírských obchodníků.

**KAPITOLA X**

**Putování velkou Ngaridžongkarskou pouští**

**a pomoc od družiny tatarské šlechtičny**

Tašigang je ze strany, odkud jsme přišli, hranicí Druhého Tibetu a ve směru našeho dalšího putování pak počátkem velké a velmi kruté pouště, jejíž překonání trvá tři měsíce. Vydat se bez průvodců na další cestu znamenalo jít vstříc jisté smrti, ale průvodce ochotné nás vést a doprovázet nebylo lze najít. Hlavní snahou lamy, guvernéra a kastelána bylo získat někoho, kdo se měl vracet do Třetího Tibetu. Po nějaké době se přihlásili dva obchodníci, kteří skončili své obchody a vraceli se do Třetího Tibetu. Chtěli jsme využít této možnos­ti, ale jisté závažné důvody nás donutily upustit od tohoto úmyslu. Ukázalo se, že jsme udělali dobře, neboť náhle se naskytla příležitost mnohem výhodnější, než jsme mohli doufat.

Dva dny cesty odsud, v kraji nazývaném Garthok (Sgar-thog), bylo posádkou velké vojsko Tatarů a Tibeťanů pod­řízených králi Třetího Tibetu. Sloužilo zde nejen k ochraně Tašigangu a jiných vsí napravo od hranic tohoto kraje, ale hlavně proto, aby zabránili nepřátelským vojskům překvapivě vniknout skrytými cestami do království.

Velitelem vojska a celého území byl jistý tatarský kníže, ten však zemřel a místo něho vládla celé dva roky jeho vdova. Nyní dostala povolení k odjezdu s celou svou ozbrojenou družinou a vojskem, neboť je mělo vyměnit vojsko pod jiným velitelem. Začátkem října přibyla tatarská kněžna do Taši­gangu, aby uvedla do pořádku všechny záležitosti a vydala poslední příkazy. Bez meškání jsme k ní byli uvedeni. Prosili jsme ji o laskavé svolení, abychom mohli využít jejího dopro­vodu a zbytek cesty do Lhasy se svěřit její ochraně a pomoci. Nanejvýš zdvořilými slovy nám odpověděla, že nám ráda bude nápomocna, že budeme mít k dispozici doprovod jejího vojska a že nám ráda všemožně zpříjemní tak dlouhou a sví­zelnou cestu. Zároveň prý bude považovat za čest, bude-li moci využít této příležitosti a šťastně dovést k cíli dva lamy přicházející z tak vzdálených končin. Projevila přání, abychom se po dobu jejího pobytu v Tašigangu stali jejími hosty. Dostalo se nám i dalších poct a projevů náklonnosti.

9. října, když jsme dokončili všechny nutné a rozsáhlé přípravy, jsme vyjeli z Tašigangu a jedenáctého téhož měsíce jsme přijeli do [Garthoku](Ippolito_Desideri.jpg), kde jsme se zdrželi několik dní, dokud se ona a její lidé nepřipravili na cestu.

Pořádek, který výprava dodržovala při pochodu, byl tento: v prvním sledu jelo mnoho jezdců jako předvoj, za nimi Ta­taři na koních, pak šlechtična se svým doprovodem, to zna­mená početným průvodem tatarských dvorních dam na ko­ních, ministři jejího dvora a důstojníci její armády. Jako zadní voje jeli opět Tataři na koních, a až úplně vzadu další oddíly jezdců, zčásti Tatarů, zčásti Tibeťanů, a spolu s nimi opěšalí nosiči zavazadel, potravy a vody a honci záložních koní a stád skopců.

9. listopadu jsme dorazili do nejvýš položených míst, které jsme na své pouti přešli. Toto místo (jež je také pusté) se jmenuje Ngari Džongkar „Bílá krajina Ngari“ ***Kailás*** (Mnga'-ris ldžongs-dkar) a je zdej­šími lidmi uctíváno jako posvátné. Pobýval zde totiž muž jménem Urgjanpa (U-rgjan-pa), který dal Tibetu náboženství, neboli založil zdejší sektu. Cesta vede kolem nekonečně vysoké a [mohutné hory, jejíž vrcholek skrývají mraky, věčný sníh a led](../../iXus/Kailash.jpg). Ostatek hory je srázný a ztuhlý ostrým chladem. V jedné jeskyni prý Urgján pobýval nějaký čas v úplné samotě, přísné askezi a ve vytrvalých kontemplacích. V současné době je mu zde zasvěcený chrám s chudým klášterem, kde přebývá jeden lama a několik mnichů, kteří zde udržují klášter a kult. Tibeťané nejenže přicházejí navštívit tuto jeskyni, kde vždycky zanechají ofěru, ale obcházejí i horu, což trvá několik dní, v domnění, že si tak vyprosí velkou milost.

1. prosince jsme dorazili do roviny, nepříliš zasněžené, zato však velmi písčité, která se nazývá Tošok (To-gšog). Zde se šlechtična na dva dny zastavila, aby dopřála oddechu lidem a zvířatům. Našli jsme zde několik stanů pastýřů, kteří putují sem tam pouští se svými stády koní, mul a především divo­kých krav, jež náleží Velkému lámovi a králi. Dále jsme prošli planinou nazývanou Ruthok (Ru-thogs), kde leží ohromné jezero, které má obvod dlouhý několik dní cesty. Tibeťané se o něm domnívají, že z něho pramení Ganga.

Mám-li uvést svůj názor, zdá se mi podle toho, co jsem sám vypozoroval a co jsem se doslechl od zdejších lidí i v Mughalsku, že lze skutečně hledat pramen jak Gangy, tak Indu zde v horách Ngari Džongkaru, neboť je to místo nejvýš polože­né, odkud terén spadá všemi směry. Voda z dešťů nebo tajícího sněhu teče na západ do Druhého Tibetu, odtud pak přes Baltistán ke kašmírským horám a k Malému Gudžarátu, kde se s ostatními řekami slévá v širokou a splavnou řeku Indus. Stejně tak i vody z jezera v Ruthoku stékají po východním úbočí do údolí a utvářejí řeku Gangu.

K tomu je třeba připojit ještě jednu domněnku: pověsti o **zlatých píscích** Gangy, tak slavných ve starověkých dílech, se nezakládají vůbec na pravdě a jsou pustým výmyslem, pokud se její pramen klade jinam. Jestliže se naopak připustí, jak jsem již uvedl, že Ganga pramení v horách Ngari Džong­karu a v Ruthoku, lze říci, že toto tvrzení odpovídá pravdě, neboť na březích a v píscích tohoto jezera se nachází mnoho drobného zlata, které vody odplavují dolů. Sběrem a hledá­ním zlata se občas zabývají Tibeťané a jiní obchodníci, kteří se k jezeru sjíždějí, a ze zlata pak mají velký zisk. Kromě toho zdejší pověrčiví lidé jezero uctívají, konají k němu pouti a s velkou nábožností je obcházejí v naději, že za svůj čin dosáhnou velké milosti.

Dne 22. prosince jsme přišli na jinou planinu, kde jsme znovu našli stany pastýřů, kteří, jak jsem před chvílí říkal, zde pasou velká stáda krále a Velkého lamy. Neopominu zde upozornit, že jakkoliv je tato poušť neúrodná a naprosto liduprázdná, přesto králi a Velkému lámovi dává mnohý užitek, ať už v podobě zlata, nebo jemného másla z mléka horských krav, či poplatků vybíraných od obchodníků, kteří z Garthoku přicházejí do Tibetu. Konečně jsme dne 4. ledna roku 1716 stáli na konci pouště a vstoupili do obydlené oblasti. Zastavili jsme se v opevněném hraničním městě Saga-dzong (Sa-dga' rdzong), kde sídlí velký *depa* (sde-pa), totiž guvernér a správce provincie Cangto (Gcang-stod).

Zbývá ještě dodat, jaké pohromy jsme při cestě zažili a ja­kých úlev se nám dostalo, když jsme pouští prošli.

Za prvé: vzhledem k tomu, že se téměř po tři měsíce nenarazí na jedi­nou vesnici nebo osadu, a to od Tašigangu až po Saga-dzong, je nutné s sebou nést zásoby čaje, másla, rýže, pražené mouky a masa, které ve zdejším chladnu zmrzne a uchovává se jako u nás šunka, aniž se musí zasolovat nebo udit. Nevezou se ovšem jen zásoby pro lidi, ale i potrava pro koně, kteří zde nacházejí jen málo pastvy, neboť krajina je pokryta sněhem, a proto se krmí ječnou moukou. Voda zde mrzne, takže chcete-li si cokoli uvařit nebo se napít čaje, stačí nabrat do nádoby sníh nebo led a na ohni ho rozpustit. Na této poušti pak vůbec nenajdete kousek dřeva, ojediněle jen trnité křoví, takže k roz­děláni ohně je nutné sbírat uschlý trus koní, buvolů a horských krav.

Jediným ložem je holá zem, z níž je často třeba smést sníh, a střechou nad hlavou nebe, z něhož často sněží nebo padá jinovatka. Je sice možné použít stanu, který se podobá tatar­skému, to ovšem vyžaduje další zvířata a služebnictvo. Ačkoli je zhotoven z látky a poskytuje trochu pohodlí a úkryt, bývá spíš na obtíž, protože zem je tu buď písčitá, nebo zmrzlá, takže je velmi obtížné postavit ho a velkými železnými hřeby upevnit natolik, aby ho prudký vichr neodnesl. Sněhem a le­dem navíc tak ztěžkne a ztvrdne, že je nemožné ho převážet.

Velmi nepohodlný je i oděv. Chce-li si někdo zachovat jakž takž slušné vzezření, vystavuje se tím, jak jsem viděl, nejen tvrdým mukám nesnesitelného mrazu, ale také nebez­pečí, že mu umrzne nos nebo prsty na rukou a nohou, nebo že bídně zahyne. Chce-li pak někdo dbát spíš na účelnost než na vzezření, je vhodnější mít nepohodlný a těžký kožešinový oděv. Před odjezdem z Tašigangu jsme si my otcové a všichni naši lidé (tři křesťané a jeden nevěřící jako tlumočník) obsta­rali *pústín (*[*čhu*](../../chuba.htm)bu*),* kterou nosívají Tibeťané, i jejich duchovní, ale ti jen na cestách. Je to tatarský oděv, sahající pod kolena nebo až do půli lýtek, ušitý z ovčí kůže, s vlnou obrácenou dovnitř a kůží na líci pošitý buď vlněným šerkem nebo ba­revnými látkami z Cíny či Damašku. Nepodařilo se nám ovšem zakoupit vhodnou obuv, ani na hlavu jsme nedostali vyhovující pokrývky. A tak jsem pro nás ještě v Tašigangu vlastníma rukama sešil patero svrchních holínek z ovčí kůže a cosi jako obrovské kaskety, které chránily nejen hlavu, ale také uši a celý krk. Po cestě jsem si pak všiml, že nápad, který mi vnukla zčásti sebeláska, zčásti starost o život a zdraví našich lidí, využila i řada lidí z celé naší výpravy. Tataři a Tibeťané si chrání i tvář jakýmisi polomaskami z jehněčích kůží. Poří­dili jsme si je také. K ochraně očí před odlesky slunečních paprsků na sněhu slouží jakési chrániče připomínající konkávní síťky spletené z černých koňských žíní nebo ze srsti horských buvolů. Zpočátku jsem je neměl a trpěl jsem mnoho dní na oči, až jsem téměř ztratil zrak. Vyléčil jsem si oči tak, že jsem si je na radu ostatních třel sněhem.

Ačkoli není člověk na této cestě nucen jít pěšky a může jet na koni, brzy shledá, že taková jízda může být velmi nepoho­dlná: nasedali jsme na koně před úsvitem a sesedli po západu slunce nebo ještě později. Navíc koně, kteří zde v horách mezi věčným ledem a sněhem nenacházejí dostatek pastvy, často zdechají vysílením. Při odjezdu z Ladaku jsme měli sedm koní, do Lhasy dojeli pouze dva: jeden velmi zle zřízený a druhý v takovém stavu, že za pár dní pošel.

K tomu přistupuje i utrpení z vlastní cesty, která je kame­nitá a neschůdná, plná strmých stoupání a klesání po úbo­čích těch strašných hor, ve sněhu a ledu, kdy je člověk neustále vystaven drsnosti vzduchu, ostrým větrům a strádání.

Nakonec, abych na nic nezapomněl, se zmíním o denním rozvrhu, který jsme na té cestě museli dodržovat. Ráno za svítání jsme vstávali a my, otcové, jsme nejprve porazili zledo­vatělý stan. Rukama prokřehlýma ostrým mrazem jsme nalo­žili na nákladního koně všechna zavazadla, stan a další věci, poté jsme na naše jízdní koně a na koně ostatních našich lidí a tlumočníka upevnili přikrývky a sedla, pak jsme vypili čaj s máslem, a když jsem vysadil všechny do sedla, naposledy jsem si na koně vylezl sám. Jeli jsme bez zastávky až do západu slunce, nebo až do tmy. Když jsme pak s karavanou zastavili na místě beze sněhu nebo málo zasněženém, postavili jsme nejprve stan, zatížili ho velkými kameny, odstrojili jsme koně, aby si i oni odpočinuli, a rozešli jsme se do okolí hledat suchý dobytčí trus, abychom mohli rozdělat oheň a něco si uvařit. Zatímco naši lidé připravovali večeři, my otcové jsme se věnovali ranním modlitbám a chvalozpěvům pro příští den a jiným bohoslužbám. Pak jsme napojili a zakryli koně a ko­nečně jsme mohli odpočívat i my. Za postel nám sloužila kožešina položená na holou zem a za podušku sedlo. Náš noční odpočinek byl spíš přestávkou po každodenní lopotě, protože skutečně si odpočinout nám nedovolila krutá zima a obtíže, které působilo naše oblečení.

Tak jsme pokračovali v bídném živobytí po několik měsíců, aniž jsme se svlékli. Nesmí se nikomu zdát podivné, že jsme se brali přes tuto poušť právě v zimě. Procházet pouští jindy znamenalo riskovat smrt žízní, neboť by nebyl sníh, který nahrazuje pitnou vodu. Kromě toho zde v létě po tři měsíce nepřetržitě prší, a deště činí tyto kraje naprosto neschůdnými. Je pravda, že do Třetího, Největšího Tibetu není zapotřebí cestovat přes tuto poušť, ale nevyhnou se jí ti, kdo si vybrali cestu přes Kašmír.

Uprostřed vší té nepohody a strádání, o nichž jsem vypra­voval, jsme citelně poznali náklonnost a pomoc Boha, pro jehož lásku jsme se do tohoto podniku pustili. Díky vytrva­losti v srdci a poklidným rozhovorům jsme spokojeně a vesele putovali pouští, jako bychom jeli na zábavnou projížďku.

Dále nám svou láskyplnou a téměř mateřskou péčí po celou cestu velmi pomohla šlechtična, již k tomu, podle mého, po­hnul Bůh, který nás chránil. Jednou z hlavních obtíží pro­vázející nás celou dobu byl nedostatek paliva a pastvy pro unavené koně. Sama si vzala na starost, abychom každý večer byli dostatečně opatřeni obojím z jejích vlastních zásob. Velmi často nám darovala živého skopce, mnoho rýže, másla a po­dobné věci.

Každý den, hned po odjezdu z Kašmíru, jsem se s pomocí našeho tlumočníka učil základům tibetského jazyka a využí­val jsem k tomu i pozvání tatarské šlechtičny, abych jel po jejím boku. Po příchodu na místo odpočinku vždy přikázala, aby se postarali i o mého koně, a zvala mě do svého stanu, který již stál připraven. Vždy mě pohostila a až do příchodu mého společníka a ostatních našich lidí mě zdržela, vyptáva­jíc se na evropské země, na naše zvyky, svatý zákon, obrazy, které viděla v breviáři, na svaté, způsoby našich modliteb, na cesty, které jsem vykonal, a země, jimiž jsem se ubíral.

Večer 22. listopadu jsem se s ní po setmění rozloučil s omluvou, že půjdu za svým druhem a našimi lidmi, neboť jsem si myslel, že už dorazili. Velmi zneklidněn jsem čekal až do třetí hodiny noční. Tou dobou už dorazili všichni lidé z doprovodu se zavazadly, avšak po nich ani známka. Ko­nečně se objevili tři naši křesťané se svými koňmi a s náklad­ním koněm a na moji neklidnou otázku po otci a tlumočníkovi odpověděli, že na jeho příkaz jeli dál a že ti dva zůstali daleko vzadu ve sněhu, aby nechali otcova koně odpočinout, neboť únavou upadl a nemůže vstát. Nanejvýš znepokojen a s nej­černějšími obavami jsem vyhledal *ňerpu* (gňer-pa), to jest majordoma naší šlechtičny. Vzhledem k tomu, že majordom byl v jejím stanu, pozvala mě dál a já vstoupil. Chtěl jsem se omlouvat a vysvětlovat důvod své návštěvy, avšak šlechtična mě pozvala, abych s ní povečeřel. Pak, když slyšela o našem neštěstí, přikázala, aby několik Tatarů vzalo jednoho volného koně a co nejrychleji se rozjelo po cestě, kterou jsme ten den vykonali. Měli stále volat a křičet, aby mého druha našli. Pak ho měli posadit na koně, kterého vzali s sebou, a jej i tlumočníka dovést na místo, kde jsme zastavili. Tak bylo také neprodleně učiněno. Tataři po delší době konečně našli oba muže polomrtvé strachy a zimou, posadili je na koně a přivedli je do našeho stanu, kde kněžna zatím dala rozdě­lat pořádný oheň a připravit večeři. Kromě toho se dotazovala brzy zrána na zdraví druhého otce. Zapůjčila mu rovněž jednoho ze svých koní, a to nejen na týž den, ale až do doby, než budeme moci koupit jiného.

Několik dní nato se z neustálého stoupání a klesání po cestě zavalené spoustami sněhu unavil i můj kůň natolik, že jsem ho vedl. Hleděl jsem neztratit z dohledu ostatní, kteří kráčeli přede mnou. Stalo se, že mě předjížděla šlechtična a vyzvala mě, abych ji doprovodil. Když jsem jí vyložil dů­vody, proč musím pěšky, nařídila jednomu z důstojníků své družiny, aby slezl z koně a postoupil ho mně. Vylezl jsem na koně, a když jsme dorazili na místo vybrané k odpočinku, přikázala, abychom až do konce cesty měli já a druhý otec každý den k dispozici dva koně. A tak se také skutečně stalo.

Mohl bych zde vyprávět ještě o spoustě věcí, avšak nechci být rozvláčný a zůstanu jen u tohoto krátkého výčtu projevů přízně, kterých se nám dostalo, abych ukázal boží dobrotu a připomenul tím, jakou jsme té ženě zavázáni vděčností za všechna její dobrodiní. Po příjezdu se zdržela u dvora jen krátký čas a pak odjela do slavného kláštera, vzdáleného deset dní cesty, a stala se jeptiškou. Kdybych byl znal dobře jazyk již v době, kdy jsem s ní cestoval, byl bych ji mohl obrátit na naši víru, jak jsem si tehdy vroucně přál. Prosím teď v každém okamžiku Boha, aby ji osvítil a přivedl k věčné spáse.

**KAPITOLA XI**

**První obydlí Třetího Tibetu. Zbytek cesty a příjezd do hlavního města. Návštěvy u krále a předních ministrů. Počátek misie v tom království**

Vrátím se ještě k cestě: 4. ledna roku 1716 jsme dorazili na konec pouště a do Saga-dzongu, jenž je na západě prvním městem Třetího, Největšího Tibetu. Tatarská šlechtična po této tak obtížné a úmorné cestě těžce onemocněla. Celá výprava se proto zastavila, a nemocná nás prosila, abychom rovněž i my počkali, neboť si vroucně přeje dovést nás do bezpečí. 28. ledna se jí poněkud ulevilo a vydali jsme se tedy na další cestu. Projížděli jsme mnoha vesnicemi a nevelkými městy, mezi nimiž stojí za zmínku dvě: jedno jménem Šikace (Gžis-ka-rce) a druhé Sakja (Sa-skja), o nichž pohovořím podrobněji dále. Jak v Sakji, tak v Šikace jsme se několik dní zdrželi.

Konečně jsme po třech letech, pěti měsících a dvaceti dvou dnech od mého odjezdu z Říma, dva roky a čtyři měsíce od odjezdu z Góy, jeden rok a šest měsíců od našeho odjezdu z Dillí a deset celých měsíců po odchodu z Kašmíru, 18. břez­na roku 1716, den před svátkem slavného patrona sv. Josefa, dorazili s boží pomocí do města Lhasy, hlavního města Třetího a Největšího Tibetu, cíle naší dlouhé cesty a místa, které jsem zvolil za začátek své misie v tomto království.

Poněvadž druhý otec po mnohaletém zvyku žít v teplých krajích nemohl přivyknout strašným chladnům a zdejšímu úplně odlišnému klimatu, po několika dnech odpočinku ve Lhase se vrátil kratší a obvyklejší cestou přes Nepal zpět do Mughalu, a já jsem zde zůstal po nějakou dobu úplně sám. Byl jsem na celém nesmírném území všech tří Tibetů jediný misionář a Evropan.

Za několik dní jsem byl na příkaz krále povolán do paláce. Po příchodu mě zavedli k význačnému Tatarovi jménem Dondub Cchering (Don-grub Cche-ring), královskému gene­ralissimu všech ozbrojených sil tohoto království. Přijal mě velmi zdvořile a laskavě a v zastoupení krále se mě ptal, odkud přicházím, jaké mám postavení nebo povolání, za jakým účelem nebo obchodem přicházím a jak dlouho chci pobýt.

Odpověděl jsem, že přicházím ze vzdálených zemí, které jsou od jeho vlasti odděleny nejen nekonečnou souší, ale také nezměrnou rozlohou moře, že přicházím do těchto odlehlých končin Orientu ze západu, z Evropy do Tibetu. Pokud jde o mé postavení a povolání, že jsem křesťan a lama, totiž kněz, jehož úkolem je vést ostatní po přímé stezce spásy. V současné době je mým úkolem snažit se ze všech sil ostříhat omylů všechny pobloudilé a přivést je k našemu svatému Zákonu jakožto jediné a pravé cestě, kromě níž žádná nevede do nebe a k věčné blaženosti. A to že je také mým jediným cílem a účelem mého příchodu do těchto zemí. Dále jsem řekl, že všichni zde žijí v nejvyšší nevědomosti, neboť nemají nikoho, kdo by jim ukázal, jakými pouty jsou svázáni a nad jakou pro­pastí se potácejí k věčnému zatracení. A já jsem přišel do tak vzdálených zemí až z druhého konce světa jen proto, abych jim ve světle pravd evangelií ukázal omyly a poučil je o sku­tečném štěstí a věčné blaženosti. Pokud jde o čas, který zde chci strávit, jsem konečně odpověděl, že jediným mým přá­ním a úmyslem je zůstat v Tibetu až do smrti, do úmoru pracovat a všem sloužit slovem o Kristově zákonu, nebude-li mi v tom zabráněno rozhodnutím krále nebo příkazy mých nadřízených.

Díky boží pomoci udělaly moje odpovědi na generalissima tak dobrý dojem, že mi dal jednoznačně najevo svoji spokojenost a potěšení. Dodal mi i odvahy, řka, že nejen nikdo nebude bránit mým záměrům, ale král a ostatní navíc rádi vyslechnou má slova o mém správném a bohulibém podniká­ní. Poté mě s projevy náklonnosti a blahosklonnosti propustil a odjel za králem, jemuž věrně a dopodrobna vysvětlil smysl mých odpovědí.

Mezitím mi prostřednictvím několika osob jiný Tatar, jmé­nem Terigún-tajdži, který byl králův důvěrník a první ministr státu, dal vědět, že by se rád se mnou seznámil a mě podpořil a chránil, a rád by se stal mým přítelem. Na takovou náhodu jsem dychtivě čekal, ne snad proto, abych měl v té zemi oporu, avšak spíš proto, abych mohl volně a bez překá­žek veřejně učit v království a u dvora o naší víře.

28. dubna 1716 jsem tedy po předchozím dohovoru na­vštívil jeho palác. Byl v době mého příchodu spolu s králem v tajné komnatě. Jakmile se však dověděl, že jsem přišel, okamžitě komnatu opustil. Vrátil se do svého bytu a uvítal mě, dávaje mi najevo svou náklonnost a bez prodlení mě ujistil laskavými slovy o svém vřelém přátelství. Žádal mě, abych i já jemu přislíbil stejně přátelskou náklonnost. Naše vzájemné projevy přátelství byly k velkému úžasu všech přítomných tak zjevné, že o nich bez ustání hovořili a nebyli s to se dosta­tečně vynadivit tomu, jak je možné, aby se mezi dvěma lidmi, kteří se až dosud neviděli, vyvinulo tak pevné a blízké přátel­ství.

Chystal jsem se rozloučit s novým přítelem, který se mi po prvním setkání jevil tak nakloněn. Vtom mi však řekl, že by nebylo nijak vhodné ani jemu milé, kdybych odešel, aniž bych navštívil krále, jenž jev tuto chvíli náhodou v paláci a není nijak jinak zaneprázdněn. Byl jsem tímto neočekávaným, ale vítaným návrhem, k němuž měl bezpochyby od krále tajné pověření, překvapen. Přesto však jsem se zdvořile omluvil, že nemohu v ten den přijmout takové projevy cti, a to proto, abych v králi vzbudil ještě větší zvědavost, ovšem i z respektu k němu. Dodal jsem, že nebývá zvykem objevovat se před tváří králů s prázdnýma rukama a že při sobě nemám žádný vhodný dar, který bych Jeho Veličenstvu přinesl. Odmítl moji omluvu s ujištěním, že král nebude považovat za neslušné, příjdu-li k němu bez darů, a neustále naléhal, že mě do­provodí k audienci. Nemohl jsem ho uklidnit jinak, než že jsem ho požádal o dva dny času, abych přijal poctu, kterou se mi tak mile uvolil vyjádřit. Souhlasil s mou prosbou a já jsem po návratu domů nakoupil od cizích obchodníků různé věci, k nimž jsem přidal dva *bezoáry* z Góy, jeden kokosový ořech naplněný brazilským balzámem a džbánek apoplektického balzámu. Ke každé z těchto věcí jsem přidal lísteček, na němž jsem tibetským jazykem a písmem vysvětlil jejich vlastnosti a použití.

1. května jsem se s dary odebral do paláce k prvnímu minist­ru, jenž si vše prohlédl v přítomnosti velkého množství lámů, guvernérů a dalších osobností, kteří se shromáždili k audienci, a pak mě zavedl ke králi. Podle tamějšího zvyku stojí u dveří velkého sálu ve vnitřní části paláce služebníci, kteří od pří­chozích přebírají dary pro krále. Když jsem se právě chystal odevzdat své, král upozorněn Terigůn-tajdžim ke mně po­hlédl a pokynul, aby mu k trůnu položili vše, co jsem přinesl. Pozorně si pak každou věc prohlédl a nechávaje si přečíst, co bylo na lístcích napsáno, projevil nejvyšší uspokojení a nechal si mé dary položit vedle sebe. Pak pokynul, aby se všichni hodnostáři posadili podle hodnostních tříd, a přikázal mi, abych se posadil nedaleko trůnu přímo proti němu. Pak řekl několik slov jednomu z hlavních lámů, pak jinému a obrátil se ke mně a začal mi klást mnoho otázek, až se postupně dostal k dotazům na důvod mé cesty z tak vzdálených zemí. Odpo­vídal jsem mu stejně jako jeho generalissimovi, jak jsem se zmínil už výše. Pak se mě vyptal na naše náboženství a na to, co říkáme a co si myslíme o některých bodech jejich víry. Na to jsem mu odpovídal, jak přináleží. Chopil jsem se však příležitosti, kterou jsem tak horečně hledal a která se mi tak vhodně naskytla, a velmi poníženě jsem krále požádal o las­kavé svolení k volnému, ničím neomezenému veřejnému i soukromému kázání pravd naší víry a k vykonávání úřadu, kvůli němuž, jak jsem už řekl, jsem do těchto končin přišel. Vlídnými a velkodušnými slovy mi král veřejně udělil žádané svolení, a obraceje se k přítomným, laskavě o mně pronesl chvalořeč jako o člověku, který ukazuje, že studoval vědy, a který v řeči umí být důrazný a přesvědčivý, přímý, zanícený pro pravdu a rozhodnut nebojácně ji bránit.

Potom se ke mně znovu vlídně obrátil slovy o své náklon­nosti, již ke mně pojal, a o lásce a zaujetí, skrze něž na mě bude pohlížet. Prohlásil, že kdybych se rozhodl zůstat v jeho království a hlavním městě, mohu si být jist, že sám se postaví na mou obranu a vyvodí náležité důsledky vůči každému, kdo by se mě pokoušel obtěžovat. Já se mám za to snažit v krátké době ho potěšit tím, že budu usilovně studovat jejich jazyk, aby mohl se mnou rozmlouvat volněji, bez pomoci tlumoční­ka. Konečně vyslovil přání, aby mohl se mnou hovořit, pročež mě jednak nechá čas od času k sobě povolat, jednak mi nabízí volný přístup k sobě v kteroukoli dobu.

Král strávil rozhovorem se mnou celé půldne, aniž se věno­val komukoli jinému. Nelze dostatečně vypsat úžas, ne-li přímo závist, jež se zmocnila v audienční síni všech, když viděli, jak mile a s jakým ohromným zájmem se král věnuje mé osobě. Když odcházel ze síně v doprovodu prvního mi­nistra, shlukli se kolem mě ostatní, aby mi blahopřáli. Jiní tak přišli učinit osobně do mého domu a další poslali posly s po­dobnými vzkazy.

Já jsem náležitě děkoval Bohu za tak skvělý úspěch a šťastný začátek misie a vrhl jsem se se zápalem do práce, především do hlubokého studia tibetského jazyka. Z toho důvodu jsem si od následujícího až do posledního dne pobytu v tomto krá­lovství, tedy po dobu téměř šesti let, stanovil takovýto rozvrh dne: studovat od rána do večera. Abych snadněji dostál svému rozvrhu, odkládal jsem oběd na noc a přes den (kromě dnů slavnostních a některých nutných případů) jsem pil čaj, připravený po zdejším způsobu, který je velmi výživný. Ostat­ně od první audience král i první ministr Terigún-tajdži rozhodli posílat denně do mého domu mnicha *amího* (a-mčhod), cosi jako palácového kaplana, aby dohlédl, jak se mám, zda něco nepotřebuji, co studuji a jak využívám jazyko­vého studia a jejich knih. Tento zvyk pak pečlivě dodržovali.

**KAPITOLA XII**

**Králova podpora. Jak jsem pomohl králi a prvnímu**

**ministru v nebezpečí. Projevy jejich vděčnosti.**

**Odmítnutí darů**

Koncem května ke mně poslali celní úředníci se žádostí, abych zaplatil sto dvacet rupií, což odpovídá šedesáti španělským pesetám, jako poplatek za průjezd Garthokem, to je hranicí království. Byl jsem takovou žádostí překvapen a vzkázal jsem jim, že nejsem obchodník a nemám s sebou žádné zboží, a tudíž nepodléhám podobnému poplatku. Poslali ke mně znovu, abych jim okamžitě a beze zbytku zaslal vyměřenou sumu. Bez meškání jsem poslal svého učitele jazyka k příteli Terigun-tajdžimu, abych ho informoval. Vrátil se ke mně se vzkazem, abych příštího dne ráno přišel do paláce. Lidem, kteří přišli pro peníze, přikázal, aby mě zatím nechali na pokoji a neobtěžovali mě. Druhý den ráno jsem nemeškal a pospíchal do paláce, kde mě Terigún-tajdži nejprve uklid­nil a pak mi dal dva úředníky a jiné sloužící svého dvora, aby mě doprovodili na celní úřad a tam na jeho rozkaz celou zá­ležitost urovnali. Odešel jsem s nimi z paláce a Terigiin-taj-dži šel ke králi. Panovník, který v tu chvíli stál na balkóně a viděl mě, jak vycházím, se zeptal, v jaké záležitosti jsem ke dvoru přišel a kam v takovém doprovodu odcházím. Ministr mu pověděl o celé záležitosti a král za mnou okamžitě poslal několik lidí, aby mě přivedli zpět do paláce, kde mi řekl, abych se o tu věc přestal starat a vrátil se domů. Kdyby mě prý ještě někdo někdy obtěžoval, mám mu to okamžitě oznámit. Zároveň poslal celním úředníkům přísný rozkaz, aby mě už neznepokojovali, a dále jim vzkázal a hrozbami je přinutil, aby se mi omluvili, což okamžitě a do písmene učinili.

...